

ЛА 18  
КАФЪ 118.  
ЛКА 6.  
№ 499.

# ОПИСАНІЕ Г. ВЫБОРГА

съ окрестностями

## MON-REPOS

и

ВОДОПАДАМИ

ИМАТРИ, НЕЙЦЪ-НИЕМИ И КИРЕНЪ-КОСКИ

съ

САЙМОВСКИМЪ КАНАЛОМЪ.

Соч: фотографа

Геронтина Вольперта.

Г. Выборгъ 1874 г.

973  
70

# ОПИСАНІЕ Г. ВЫБОРГА

съ окрестностями

## MON-REPOS

и

ВОДОПАДАМИ

ИМАТРИ, НЕЙЦЪ-НИЕМИ И КИРЕНЪ-КОСКИ

съ

САЙМОВСКИМЪ КАНАЛОМЪ.

Соч: фотографа

**Геронтина Вольперта.**

**Г. Выборгъ 1874 г.**





**Выборгъ,**  
въ типографіи Н. А. Цильякуса, 1874 г.

# ВЫБОРГЪ.

Губернскій городъ, находится на разстояніе 120 верстъ отъ  
С.-Петербурга, считается однимъ изъ городовъ **Великаго**  
**Княжества Финляндіи.**



Сей названный городъ служилъ когда то древнымъ столицемъ Королій, основанъ въ 1293 году, во время котораго коренныя его населенія состояли изъ древныхъ выходящихъ Даній и германцевъ по этому и собственно ихъ финскій языкъ составляетъ общую смѣсь, но вообще не подражающій никакимъ почти Европейскимъ нарѣчіямъ. Финскій языкъ господствуетъ повсемѣстно, между рабочимъ и торговымъ классами; затѣмъ Шведскій, который принятъ между аристократами и большинству финовъ; къ тому же и немногіе говорятъ по русскій, чѣмъ конечно обладаютъ не коренные Финны а временно населенные Россіяне. Между шведами населенными города нѣмецкій языкъ болѣе русскаго господствуетъ. — Постоянныхъ жителей въ немъ считается около 10,000 человекъ; лѣтомъ же онъ окруженъ дачниками, тогда почти на  $\frac{1}{3}$  увеличивается. Расположеніе города съ одной стороны находится въ глубинѣ Выборгскаго залива, который составляетъ часть финскаго, почему и городъ этотъ играетъ весьма важную роль въ торговомъ отношеніи; и съ той же цѣли имѣется многія товарищества мѣст-

ныхъ пароходовъ пассажирскихъ и буксирскихъ для буксированія судовъ изъ гавани въ гавань. За заливною стороною находятся многія дачи, а въ особенности на Выборгскомъ Форштадтѣ, болѣе чѣмъ на первомъ Петербургскомъ. Въ городѣ улицы хотя узки и довольно неправильны, но за то городъ имѣетъ болѣею частью красивыя каменные зданія и содержится въ удивительно опрятномъ видѣ. Церкви въ немъ находятся: Финская Православная Лютеранская, Католическій Домиканскій костель и временная малебня Іудейскаго закона.

Между смѣсомъ всѣхъ упомянутыхъ націи населенныхъ въ Выборгъ природнаго типа урожденнаго финна легко отличить по своей наружности, и именно бѣлыми своими волосами, какъ мужчину такъ и женщину. — При въѣздѣ въ городъ общій его видъ весьма пріятенъ, такъ какъ онъ находится на болѣе возвышенномъ мѣстѣ; притомъ всѣ зданія съ церковными купалами, украшающіе его въ особенности древнею башнею надъ стороною залива которая придаетъ всему этому особый эффектъ; эта древняя башня или шлость служащая нынѣ комедантскимъ управленіемъ города и домомъ содержанія арестантовъ; тотъ же когда то

служилъ живою могилою древныхъ обитателей Королій, непокорившихся власти христіерна II. Онъ очень древень на видъ и окруженъ со всѣхъ сторонъ водою. Изъ особыхъ тамъ достопримѣчательностей историческихъ, кромѣ древностей ее существованія и нынѣ прелѣстною обстановкою, ничего не имѣется; но совѣтую осмотрѣть садъ называемый САНТ-АННЫ или ТЕРВАНЕМИ, который находится пройдя мостъ на Выборгскомъ форштадтѣ. Садъ сей находится на возвышенномъ мѣстѣ, низмѣнность котораго составляетъ высокогромадныя скалы; всѣ въ одномъ объемѣ, состояющіе одну возвышенную скалу; и несомненно если наблюдатель не знакомъ со скалами Финляндій, то этотъ садъ приведетъ васъ въ удивленіе. На верху сада находится деревянная бѣсѣдка съ нее очень хорошо можно осматривать городъ; притомъ не вдали тамъ находится камень, съ вырубленною надписью на которомъ Бозе-почивающій Императоръ Петръ Великій командовалъ во время сраженія со Шведами.

# **БАРОНСКАЯ МЫЗА**

ИЛИ

лѣстность называемая

## **МОН-РЕЩОСТЬ.**



Въ 17-мъ еще столѣтїи около 1770 года, владѣльцемъ этой мѣстности былъ покойный Генераль Губернаторъ Г-нъ Стушинъ, послѣ котораго въ началѣ 18-го она перешла въ собственность Барона Николая, который далъ ей прекрасный видъ и направленіе. Онъ назвалъ ее мѣстомъ своею отдыха, что и обозначаютъ слова Mon-repos.

Осмотрите ее въ самое лѣтнее время, повѣрите ли что сей садъ носящій на себѣ отпечатокъ вѣчно-неизмѣнности: его громадныя листья, съ окружающими цвѣтами, наполненными благоуханіями, видъ и граціозность, которые представляютъ собою, что какъ будто съ вѣки вѣковъ, могущею рукою такъ поставлены. Вѣдъ спалъ же онъ болѣе полугода подъ одѣялою бѣлаго снѣга, во время котораго насколько теперь прїятенъ его видъ, такъ былъ онъ мраченъ и жалокъ. Осмотрите хорошо на все вамъ окружающее и, поневолѣ воскликните какъ многія „Эта вторая Сицилія“, и дѣйствительно, дремучія лѣса съ огромнѣйшими деревьями, а въ особенности растившія на возвышенныхъ горахъ, состоящихъ

изъ скаль разнаго гранита; притомъ ярко наглядный видъ, и на всемъ этомъ отпечатокъ дикости природы. Мѣсто сіе одно почти есть удѣлъ климата Финляндіи, гдѣ въ Маѣ мѣсяцѣ еще нерѣдко на поляхъ и въ низменныхъ мѣстностяхъ грудами снѣгу встрѣтите. Кромѣ ея ярко нагляднаго вида и пріятнаго вкуса тамъ имѣется нѣкоторыя достопримѣчательныя вещицы, которыя служатъ эпохою сей мѣстности; они же, построены и этими ниже упомянутои именами названы покойнимъ Барономъ; мѣсто ихъ нахожденія и значенія съ ихъ историческими переданіями будетъ нижеслѣдующимъ изъяснено.

---

## 1) Источникъ Сильвіо.

Войдя прямо въ садъ идетъ широко-алейная дорога, мимо дома лѣтняго жилища Баропова семейства; пройдя эту алейную дорогу и за искосокъ дома находится другая но уже узкая тропинка, окруженная съ одной стороны возвышенною скалыстою горою, а съ другой громадными деревьями. Прямо и прямо, по этой дорожкѣ около  $\frac{1}{4}$  версты, находится этотъ источникъ Silvio который служилъ для туземныхъ финновъ, исцелибельникомъ больныхъ глазъ; и по обычаю больные пользовавшіеся этою водою, непременно тамъ брасивали денегъ, что и нынѣ въ возобновеніе старину, инья вспоминаютъ. Не говоря о силѣ исцеленія водъ; но вода сія выходящая со рта Льва, и выливающая въ мраморную ванну, есть довольно чиста и освѣжительна, по этому кромѣ перваго свойства она можетъ изцѣлить жаждующихъ вполне пріятнымъ своимъ вкусомъ. Денегъ за питье изображенная статуя надъ источникомъ и нынѣ не проситъ, но отъ желающихъ брошенныя деньги, тамъ въ колодезь она сохраняетъ.



## 2) Людвика камень.

На право отъ этого источника, легко увидѣте небольшого заливика, выходящаго изъ Выборгскаго залива, затѣмъ и островка, состоящаго на возвышенномъ мѣстѣ, поверхность котораго составляетъ громадныя возвышенныя скалы: надъ ними находится вырубленный съ камня **Тюремъ**, названнй Людвиковымъ. Это мѣсто есть кладбищное хранилище, тамъ похороненъ самъ Баронъ и члены его семейства съ иными знатными людьми. Что касается маленькаго перевозика, который тамъ у береговъ залива видѣнъ; то это везетъ къ островкѣ сего упомянутаго, гдѣ и нынѣ Мон-герос для тѣлеснаго прахо Барона Николая. На островѣ побывать особое разрѣшеніе надо. Островъ дикъ по вкусу, покойники храняются въ вырубленныхъ камняхъ которыя составляютъ мѣстомъ ихъ могилъ и, во время легчайшаго вѣтерка, заливныя волны такъ и бьются о скалахъ. Сверхине Тюрема, пріятный видъ надъ возвышенности залива.



### 3) Храмъ Дружбы.

Отъ этого мѣста невдали усамого берега залива, увидѣте деревянную постройку; въ серединѣ которой у самой, стѣнки находится изображенная статуя съ окружающими ея маленькими таковыми же; мѣстность этой постройки служила для финовъ когда то пристаніемъ. Пріѣзжіе заливомъ тамъ останавливались и поклонились сей мѣстности; потомъ прямо черезъ садъ Мон-репосъ пошли Богу молиться въ городскую церковь. При жизни Барона, подобное еще совершилось безъ всякаго притѣсненія. Внутри храма желавшіе пишутъ свои имена и фамилій, въ память своего посѣщенія.



#### 4) Вейне-Мейненъ.

Не много подальше отъ этого мѣста находится огмронѣйшая скала со многими другими ею окружающими скалами. Вся мѣстность и самая скала обросшая небольшими деревьями и сіе мѣсто въ кратцѣ изображаетъ морала финской фантазіи. Фигура въ серединѣ стоящая есть изображеніе Бога финской поэзіи. Переданіе о немъ слѣдующаго рода: когда онъ игралъ на своемъ цытрѣ, тогда рыбы въ морѣ танцовали, а птички распѣвали хоровыя пѣсньки.



### 5) Памятникъ Брогліамъ.

Возвратясь опять къ дому лѣтнего жилища семейства Барона, и за домомъ увидите возвышенность, надъ которой въ серединѣ поставленъ памятникъ: этотъ мономентъ воздвигнутъ въ честь двухъ шуриновъ Барона Брогліамъ, павшимъ въ отечественную войну: одинъ въ Устелицѣ, а другой въ Кулковѣ.



**6) Башня Марія.**

Отъ памятника еще дальше считая мѣстность и за домомъ находится деревянная Башня, прозванная именемъ Бозе-почивающей Императрицей Марія Федоровной; отъ которой тамъ внутри находятся многія вещи, ею подаренныя Барону. Съ башни очеровательный видъ всей окрестности. Желаящимъ тамъ на верхъ подниматься, есть довольно удобная лѣсница и тамъ тоже желающіе пишутъ свои имена и фамиліи.





Представление

**ВОДОПАДЪ:**

**ИМАТРА.**

L. BOLLEBERG

## Предисловіе Издателя.

Въ 1872 г. мнѣ удалось довольно подробно познакомиться съ водопадомъ Иматра; и въ 1873 г. я провелъ здѣсь же цѣлое лѣто занятіемъ и продажею фотографическихъ видовъ, и все свободное. Все это время я употреблялъ на подробное осмотрѣніе этого водопада, результаты чего въ слабамъ ихъ изображеніи на бумагѣ я осмѣливаюсь представить всѣмъ, желающимъ хоть сколько нибудь познакомиться со всѣмъ здѣсь описаннымъ.

**Г. ВОЛЬПЕРТЪ.**

## ИМАТРА.

Находится въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ и отстоитъ отъ г. Выборга на разстояніи 59 верстъ. По величинѣ своей онъ занимаетъ въ настоящее время первое мѣсто между водопадами. Объ этой величинѣ ея, и о силѣ быстротѣ паденія воды, можно составить себѣ ясное понятіе, припомнивъ: что въ одну секунду выливается воды болѣе 18.611 куб. фут. Вся эта масса при своемъ паденіи и стремительномъ теченіи производитъ, понятно, страшный шумъ, который слышенъ далеко за нѣсколько верстъ отъ самаго водопада. Картина, представляющаяся взору человѣка при видѣ иматры, поразительна! съ одной стороны — бѣшено стремящаяся огромная масса воды и съ другой — сверкающія въ воздухѣ брызги. Особенно восхитательна картина во время восхода луны и солнца, о чемъ нѣсколько словъ будетъ сказано ниже. Замѣчу тутъ же между прочимъ, что черезъ иматру съ 1872 г. существуетъ —

весьма удобный и совершенно безопасный перевозъ. До этого же времени переправа на другую сторону была чрезвычайно неудобна, такъ какъ приходилось дѣлать довольно большіе обходы къ мѣсту, удобному для переправы. Упомянутый мостъ устроенъ слѣдующимъ образомъ. По проволочному канату, соединяющему противоположные берега водопада, двигаются два металлическія колеса съ желобками; къ этимъ колесамъ привѣшена плетенная корзина, въ которой могутъ свободну усѣсться два пассажира. Колеса съ корзиной приводятся въ движеніе особо-назначеннымъ для этого работникомъ. Конечно, нѣсколько страшна картина, представляющаяся взору пассажира во время переправы когда онъ видитъ подъ собою разяренную, чернѣющую пучину.

Осмотрѣніе водопада наиболее удобно въ слѣдующемъ порядкѣ. — Выйдя изъ гостиницы слѣдуетъ идти влѣво, къ купальнѣ, откуда наблюдателю не трудно будетъ замѣтить островокъ, по обѣимъ сторонамъ котораго и начинается стремительное паденіе воды. По другой же сторонѣ водопада онъ замѣтитъ громадныя, высокія скалы, вмѣстѣ составляющія какъ бы одну стѣну, почему и называются „прилетомъ каменной стѣны“.

---

Осмотрѣвъ прелестный островокъ и величественную каменную стѣну, слѣдуетъ вернуться назадъ по направленію къ гостиницѣ; миновавъ эту послѣднюю — продолжать идти такимъ образомъ до перевоза и наконецъ въ 50 шагахъ отъ перевоза, въ низменномъ мѣстѣ, наблюдатель легко увидитъ деревянную бесѣдку, откуда самымъ удобнымъ образомъ можно осмотрѣть водопадъ. Если отсюда обратить взоры въ ту сторону, гдѣ находится переправа, то наблюдателю представляется граціозное, величественное зрѣлище, подобное которому врядъ ли можно гдѣ нибудь еще встрѣтить. Послѣ разрушенія водопада Ніагарскаго, приосшедшаго вслѣдствіе землетрясенія, первенство въ этомъ отношеніи, безспорно, принадлежитъ описываемому водопаду. Что можетъ быть поразительнѣе и величественнѣе того, что наблюдатель видитъ предъ собою! Громадныя, высоко поднимающіяся водяныя горы съ яростью бросаются другъ на друга, стараясь какъ бы осилить и поглотить другъ друга, производя при этомъ до того оглушительный шумъ, что лишаетъ всякой возможности разговора. Казалось же, что замкнутся гранитными скалами, эта огромная масса

воды ищетъ себѣ выхода и простора, но не находя его и разбиваясь съ силою о гранитную преграду, съ яростью бросаются въ сторону, наполняя воздухъ безчисленнымъ множествамъ водяныхъ капель. Эти брызги въ свою очередь представляютъ взору наблюдателя весьма пріятное зрѣлище вслѣдствіе преломленія солнечныхъ лучей, отчего они окрашиваются въ самые разнообразныя радужныя цвѣта. Вся эта картина въ общемъ производитъ самыя разнообразныя смѣшенныя ощущенія, какія только можетъ получить человѣкъ при наблюденіи величественныхъ картинъ природы. Съ одной стороны она, по своей колоссальности и граціозности дѣйствуетъ сильно-подавляющимъ и мрачнымъ образомъ; съ другой — приводитъ наблюдателя въ нѣмой во сторгъ и оставляетъ въ немъ самыя пріятныя во споминанія и впечатлѣнія его прогулокъ по берегамъ Иматры.

Въ сторону, противоположенной той, которую я только что описалъ, русло теченія становится уже все болѣе и болѣе шире. Не смотря на то, что здѣсь уже простору значительно больше, — огромныя водяныя массы все еще какъ бы стѣснены и представляютъ въ своей борьбѣ ту же картину, какую я пытался

только что нарисовать, обращая вниманіе наблюдателя въ ту сторону отъ бесѣдки, гдѣ находится перевозъ. Кстати замѣчу здѣсь же, что на бесѣдкѣ такъ и на окружающихъ ея скаль всякій пріѣзжій можетъ вырѣзать свою фамилію въ память посѣщенія имъ этихъ величественныхъ мѣстъ Финляндіи.





Для полноты наблюдёнія необходимо перейти на противоположенную сторону по упомянутому выше перевозу. Здѣсь конечно наблюдатель увидить въ общемъ тоже, что онъ уже успѣлъ осмотрѣть и преждѣ, но дѣло въ томъ, что самая сильнѣйшая часть водоворота и самый сильный напоръ водяныхъ массъ находится именно на этой сторонѣ. Водоворотъ здѣсь до того силенъ, что если бросить туда огромное бревно, то это послѣднее, изевернувшись въ водѣ нѣсколько разъ, разламывается наконецъ силою воды въ небольшія куски. Находясь на сторонѣ противоположной слѣдуетъ идти вверхъ по направленію къ островку, упомянутому уже выше.

Если оттуда посмотрѣть въ сторону, гдѣ находится купальня, то рѣзко бросается въ глаза знаменитый каменный берегъ водопада, ие вдали которыхъ находится камни извѣстный подъ именемъ „Исполинскихъ горшковъ.“ Во время оногo камень этотъ должно быть находился подъ водою, чѣмъ только и можно

объяснить себѣ ту форму и ту отчетливость и правильность въ этой формѣ, какую имѣютъ Исполинскіе горшки. — Берегъ же, на которомъ стоитъ самъ наблюдатель, представляетъ собою тоже громадную каменную стѣну, представляющаго сильную преграду для стремительныхъ волнъ воды, преграду, о которую онѣ разбиваются съ страшнымъ шумомъ.

# ОЗЕРО САЙМА

СЪ

ВОДОПАДОМЪ

# НЕЙЦЪ - НИЕМИ.

Если кто нибудь пожелаетъ осмотрѣть самое начало водопада, то этому любопытству своему онъ легко можетъ удовлетворить, отправившись къ Озеру Сайма. Хозяинъ упомянутой уже гостиницы не затруднится доставить ему своихъ лошадей или лошадей живущихъ вблизи Финовъ. Что бы прїѣхать къ озеру, надо ѣхать вверхъ теченій, по большой Почтовой Дорогѣ, мимо деревни Ситола гдѣ надо пробратся черезъ перевоза. Прибывъ къ мѣсту, ставъ на берегу Саймы и обратившись лицомъ къ водопаду, наблюдатель легко замѣтитъ то мѣсто, откуда начинается водопадъ и до котораго возможно судоходство. Это мѣсто носитъ названіе Гарака-Ниска и отъ сюда начинается теченія рѣки ВУОКСИ которая протѣкаетъ на расстояніи болѣе чѣмъ 200 верстъ.

Оно отстоитъ отъ гостиницы на разстояніи не болѣе семи верстъ, при чемъ до упомянутой выше деревни Ситола считается около пяти верстъ, съ мѣстности водопада Иматри.

## НЕЙЦЪ-НІЕМИ.

Если теперь наблюдатель, полюбовавшись водопадомъ Иматра со всѣхъ болѣе или менѣе удобныхъ мѣсть, вернется назадъ съ озера Саймовскаго къ деревнѣ Ситола и не доѣзжая до находящагося здѣсь мѣста перевоза на разстояніе полуверсты, — взберется на незначительную горку, то онъ безъ труда увидитъ другой водопадъ, извѣстный подъ названіемъ НЕЙЦЪ-НІЕМИ, отстоящій отъ главнаго разсмотреннаго уже нами водопада Иматры на разстояніе пяти верстъ. Конечно, увидѣвши Иматру, этого гиганта среди всѣхъ водопадовъ, наблюдатель уже не будетъ такъ сильно пораженъ, удивленъ и очарованъ привидѣ этого втораго водопада НЕЙЦЪ-НІЕМИ, какъ въ первый разъ, при видѣ Иматры. Но тѣмъ не менѣе и водопадъ НЕЙЦЪ-НІЕМИ заслуживаетъ особаго вниманія со стороны наблюдателя и посѣтивъ разъ эти мѣстности, не зная и не видѣть его — непростительная ошибка, тѣмъ болѣе, что ширина водопада НЕЙЦЪ-НІЕМИ значительно больше, ширины Иматры.

Туть же, около деревни Ситола жители этой деревни занимаются ловлею рыбъ и въ особенности — форелей; при чемъ каждый финъ имѣетъ свой особенный участокъ воды, являющійся уже безусловно неприкосновеннымъ по отношенію ко всѣмъ прочимъ его со товарищемъ; впрочемъ это ограниченіе не касается прѣзжаго наблюдателя, для котораго въ этомъ случаѣ не существуютъ ровно никакія ограниченія, и напротивъ всякіи желающію по охотиться ловлею рыбъ, легко можетъ, достоть тамъ, какъ лодку съ гребщикомъ, такъ и удочки съ принадлежностями.

ВОДОПАДЪ:

ЖИРЕНЪ-КОСКИ.

Въ сторону противоположеную тому мѣсту, гдѣ находится Нейцъ-Неми, внизъ по теченію, находится третій весьма замѣчательный водопадъ, извѣстный подъ именемъ КИРЕНЪ-КОСКИ или ВАЛИНЪ-КОСКИ. Онъ находится отъ гостиницы на разстояніи всего пяти верстъ, слѣдовательно ближе, чѣмъ верхній. Особенность этого водопада заключается въ томъ, что паденіе воды совершается по слишкомъ незначительно наклонному направленію и можно сказать почти по направленію отвѣсному. Въ этомъ отношеніи оно стоитъ выше даже водопада Иматры.

Видъ всѣхъ этихъ водопадовъ, столь близко другъ отъ друга находящихся, и прекрасное зрѣлище живописно расположенныхъ по берегамъ ихъ деревень, окруженныхъ громадными, вѣковыми лѣсами, вся эта картина, въ общей своей связи и совокупности представляющая сочетаніе съ одной стороны столь величественнаго и граціознаго и съ другой — столь поразительнаго увлекательнаго и прелестнаго, — производитъ на наблюдателя сильное впечатлѣніе, живо — напоминающее ему о силѣ и могуществѣ Творца.



Нельзя, между прочемъ, не упомянуть еще объ одной восхитительной картинѣ, представляющейя взору наблюдателя во время восхода солнца что случается за нѣсколько дней до Иванова дня и недѣлю спустя послѣ него; а также о прекрасномъ видѣ восхода луны въ Августѣ мѣсяцъ.

Описывать эти виды съ досто — точною полнотою и въ тоже время съ надлежащею увлекательностью, достойного самого предмета описаніи, нѣтъ буквально никакой возможности. Всякое описаніе наиболѣе игриваго и увлекательнаго пера, съ знаніемъ и искусствомъ передающаго виды и картины природы, — несомнѣнно по блѣднѣетъ и оступенится предъ дѣйствительностью, о оригиналомъ производящимъ столь очаровательное вліяніе и необъяснимыя впечатлѣнія при его созрѣніи. — По этому я, даже и не пытаюсь передать на бумагѣ восхитительную картину восхода солнца и луны, ограничусь только совѣтомъ — не упустить случая благопріятнаго и воспользоваться имъ для созрѣнія этого вида.

При чемъ напомнимъ, что видѣть эту картину восхода солнца и луны надъ водопадомъ можно только въ извѣстное, опредѣленное время, внѣ котораго она не представляется. Къ сожалѣнію — это обстоятельство можетъ затруднить, а для нѣкоторыхъ любителей даже и вовсе сдѣлать невозможнымъ наслажденіе, получаемого и отъ отъ прелѣстнаго виденія созрѣнія упомянутого восхода солнца и луны.

Этимъ я закончу свое описаніе знаменитаго водопада Иматры и осѣдшихъ съ ними **НЕЙЦЪ-ШЕМИ** и **КИРЕНЪ-КОСКИ**.

Нѣтъ никакой сомнѣнія, что, прочитавъ эту мою попытку описанія Иматры съ сосѣдними водопадами наблюдатель, осмотрѣвшій ихъ пайдетъ, что она даетъ слишкомъ мало противъ оригинала; что она весьма елаба, для болѣе или менѣе полной, болѣе или менѣе вѣрной передачи картины водопада. Но съ другой сторо-

ны несомнѣнно также и то, что тотчас убѣдится во всей колоссальной трудности подобной передачи, могущей живо и наглядно описать водопадъ и все то вліяніе, со всѣми впечатленіями и ощущеніями, какія онѣ производятъ. И вотъ эта — то трудность выполненія этой задачи, я надѣюсь, въ значительной степени можетъ оправдать замѣченный недостатокъ моей попытки и позволить мнѣ надѣяться на снисходительность читателя.

### ЗАМѢЧАНІЕ:

На Иматри собираютъ особенные камушки, которые раскупаются въ громадномъ количествѣ. Формами они бываютъ различнаго рода; круглыя, плоскія и т. д.; но всѣ они одинаковаго цвѣта, именно-матаго-сѣраго и пепельно темнаго. Ихъ собираютъ на сторонѣ, противоположной той, на которой находится гостиница, но въ тѣхъ мѣстностяхъ гдѣ вода уже утыхаетъ. Всѣ онѣ состоятъ изъ углекислой извѣсти съ примѣсью песку и глины, что можно доказать слѣдующимъ опытомъ; если пролить на одинъ изъ этихъ камней немного Азотной кислотѣ, то тотчасъ начинается реакція, сопровождаемая шипѣніемъ и появленіемъ пузырей; причина ихъ вида въ изображеніе различныхъ фигуръ состоитъ въ томъ, что попавшія каменные обломки гранитныхъ стенъ и вслѣдствія сылѣ воды, они о камняхъ такъ точутся.

## САЙМОВСКІЙ КАНАЛЬ.

Сей каналъ состоитъ изъ огромнѣйшихъ бассейновъ Саймовскихъ водъ, которыя выходятъ изъ Финскаго залива. Ранѣе прорытія канала, мѣстные финны не могли имѣть торговую связь съ моремъ, такъ какъ, мѣстные пороги рѣки Вуокси по которой находятся многіе водопады, [въ числѣ которыхъ входитъ Иматра] затѣмъ и рѣка Кюменъ, недалеи ей выходу въ Ладожкое озеро и Финскій заливъ. Торговошешія судна голжны былись Вильманстранда (Выборгской губерніи) на разстояніи 50 верствъ отъ города выгрузить свои клады и до Выборга довести ихъ сухопутіемъ, гдѣ вновь нагруженныя отправлялись въ новожелаемыя мѣстности заливомъ.

Подобный не достатокъ препятствовалъ и стѣсѣялъ торговлю и народное населеніе, съ давнихъ уже временъ нуждался въ легчайшій способъ сообщенія моремъ. Мы находимъ въ 15 столѣт: „Белько тогдашній Шведскій Намѣстникъ, приступилъ къ обработкѣ прямаго сообщенія, а именно соединеніемъ озера Саймо съ Финскимъ заливомъ, и по нынѣ еще оставались, слѣды начатой работы;

предназначенное мѣсто было Лауритцала на разстояніе 7 верстъ отъ города Вильманстранда, къ восточной ея оконечности: мѣсто сіе называется Ванха Кайванта, или мѣстность стараго канала.

Спустя тому лѣтъ черезъ сто около 1608 года во время управленія Финляндіи Яковымъ — де-Ла Города въ царствованіи Карла IX, было вторично приступлено къ работѣ прорытія канала въ 200 саженахъ отъ мѣстности начатія Белькіемъ, и мѣсто сіе названо Уусы-Кайванта, или новый каналъ, а важныя намѣренія обоихъ за неимѣніемъ средствъ должны были оставаться безъ успѣха.

На конецъ, въ послѣдній разъ, въ 18 столѣтіи, а именно въ 1826 году, нѣкоторые занимающіеся торговлею фины вошли съ просьбою на этотъ же счетъ „На Высочайшее имя [Императора Николая 1-го] послѣ чего въ 1845 году было приступлено къ работѣ, которая продолжалась 13 лѣтъ и начато не вдали отъ мѣстности стараго канала: главнѣйшій строитель былъ Шведскій Инженеръ Полковникъ Эриксонъ.

На конецъ въ 1858 году въ царствованіи Императоромъ Александромъ II-мъ;

основателя всего благаго и добродѣтельнаго для всѣхъ подданныхъ, котораяю исторія челоуѣчества должна и будетъ считать Великимъ основателемъ и заботящимъ отцомъ своихъ подданныхъ: и сему столь важному дѣлу положено конецъ. 26 Августа упомянутаго года считается днемъ открытія судоходства по Саймовскому каналу, который начинается при деревни Лауритцала, которая находится въ 5-ти верстахъ отъ Вильмянстранда къ восточной ея стороны, гдѣ протекаетъ озеро Саймо. Протяженіе ново вырытаго канала, находящагося въ соединеніи съ сѣверными оконечностями Выборгскаго залива, гдѣ мѣстомъ встрѣчи водъ считается у воротъ Шлета; вся длина канала считается  $54\frac{1}{2}$  верстъ. Наименьшая ширина  $31\frac{1}{2}$  фут. — а глубина  $8\frac{3}{4}$  фут. и во всемъ протяженіи длины находится 28 шмозовъ служащіе для подниманія и спусканія пароходовъ и судовъ, такъ какъ Саймовское озеро находится на болѣе возвышенномъ мѣстѣ Выборгскаго залива а именно 255 футовъ надъ уровнемъ море. По этому эти отсѣченія удерживаютъ столь огромнѣйшую тяжесть водъ, они состоятъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ изъ двухъ или болѣе ящикоу, которые одинаково строены и другъ на друга сход-

ны. Ширина всякаго шлюзнаго ящика считается 9 футовъ и всѣ они считаются одинаковы въ своемъ объемѣ, какъ устройствомъ такъ и величиною. Возлѣ всякаго шлюза находится желѣзный мостокъ такъ какъ большею частью почтовыя дороги переходятъ черезъ нихъ; мостъ этотъ порядочно тяжелый по вѣсу; не смотря на то они такъ строены, что служитель при шлюзѣ финъ, одною рукою двигаетъ мостъ туда и назадъ.

Работниковъ на маленькихъ шлюзахъ находится отъ 2-хъ до 3-хъ а на большихъ отъ 4-хъ до 6-ти и болѣе. Эти 28 ящики которые расположены въ 13 мѣстахъ обошлись около 3/мил. руб. и эти всѣ мѣста, кромѣ вкуса и природною обстановкою другъ отъ друга отличія не составляетъ, главнѣйшими изъ нихъ считается 1) Лауритцала и предпоследній Юстила.

Устройство и обстановка всѣхъ вообще шлюзовъ заслуживаетъ вниманіе, искусство и науки и можетъ заслуживать полное уваженіе произведеніемъ человеческого труда. Что касается мѣстности Лауритцала, то она болѣе всѣхъ прочихъ замѣчательнѣе: на воротахъ онаго съ обѣихъ сторонъ красуется сверху



надпись, вырубленная въ стѣпныхъ камняхъ золотыми буквами начатіе и окончаніе работы; при томъ это мѣсто отличается пріятнымъ видомъ и очеровательнымъ зрѣлищемъ надъ озеремъ, въ особенности смотря на оное изъ имѣющагося тамъ удобнаго вокзала для пріѣзжихъ.

По дорогѣ именно 35 верстѣ отъ Выборга и 19<sup>1/2</sup> отъ Лауритцала, по берегамъ Саймояскаго канала, находится мѣсто подъ названіемъ Ряттіярви, оно служитъ пароходнымъ пристанемъ, для ѣзущихъ на водопадъ Иматра и представляетъ собою отличный видъ. Изъ послѣднихъ шлюзовъ болѣе всѣхъ замѣчательно Юстила, которое находится 10 верстѣ отъ Выборга, окрестность котораго населено дачами.



~~Ленинградъ~~

Распродажа сихъ книжекъ, равно и видовъ, описанныхъ здѣсь мѣстностей  
продаются въ г. Выборгъ по Желѣзной дорогѣ улицѣ, въ д. фотографа Я. Ива-  
дурскаго.

**Въ зданія фотографія.**

Г. Г. продавцамъ дѣлается уступка 20 %.

Цѣна: 60 к.